

Verbindbarkeit Familien & Beruf in Coronazeiten
 Wie ist die Verbindung für die Mütter und Väter in der Coronazeit?
La conciliazione famiglia & lavoro al tempo di Coronavirus
 Un nuovo modello per le mamme e i papà?
 12/03/2020



Verbindbarkeit Eltern & Familie zur Zeit der Coronakrise
 Wie ist die Verbindung für die Mütter und Väter in der Coronazeit?
La conciliazione famiglia & lavoro al tempo di Coronavirus
 Un nuovo modello per le mamme e i papà?



Die Covid-19-Pandemie
 Ein Überblick über die Situation in Deutschland
La pandemia di Covid-19
 Una panoramica della situazione in Germania



Vor der Coronakrise
 Die Corona-Krise hat die Herausforderung gebracht, die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu gewährleisten.
Prima della crisi
 La crisi del coronavirus ha portato alla luce le sfide della conciliazione famiglia e lavoro.

CORONAVIRUS

Erkranktheit in Italien
 Die Corona-Krise hat die Herausforderung gebracht, die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu gewährleisten.
Malattia in Italia

Infektionen	117	Tote	10
Genesene	43	Erkrankte	10
Positive	41	Positive	10
Erkrankte	11	Positive	10

Covid-19: Neue Belastungen für die Mütter?
 Die Corona-Krise hat die Herausforderung gebracht, die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu gewährleisten.
Covid-19: Nuovi carichi per le mamme?

Covid-19: Segue delle misure di contenimento
 Die Corona-Krise hat die Herausforderung gebracht, die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu gewährleisten.
Covid-19: Misure di contenimento

Covid-19: neue Herausforderungen für die Väter?
 Die Corona-Krise hat die Herausforderung gebracht, die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu gewährleisten.
Covid-19: nuove sfide per i papà?

Strategien erhalten (auch) vor der Coronakrise
 Die Corona-Krise hat die Herausforderung gebracht, die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu gewährleisten.
Strategie mantenere (anche) prima della crisi

Positive Beispiele gibt es schon...
 Die Corona-Krise hat die Herausforderung gebracht, die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu gewährleisten.
Esempi positivi...

Verbindbarkeit in Italien
 Die Corona-Krise hat die Herausforderung gebracht, die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu gewährleisten.
Verbindabilità in Italia

Covid-19 & Familienzeit
 Die Corona-Krise hat die Herausforderung gebracht, die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu gewährleisten.
Covid-19 e tempo di famiglia

Covid-19: ein neuer Herausforderung für die Väter?
 Die Corona-Krise hat die Herausforderung gebracht, die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu gewährleisten.
Covid-19: una nuova sfida per i papà?

THANK YOU
 Die Corona-Krise hat die Herausforderung gebracht, die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu gewährleisten.
Grazie

Vereinbarkeit Familie & Beruf in Coronazeiten

Neue Belastungen für die Mütter
oder neue Herausforderungen für die Väter?

La conciliazione famiglia & lavoro ai tempi del Coronavirus

Un nuovo fardello per le mamme o una nuova sfida per i papà?



väteraktiv
kinder brauchen aktive väter
papà attivi per i bambini

Online-Tagung: Corona eine Falle und/oder eine Chance?

Silvia Vogliotti

11.11.2020

 **AFIPL**

Vereinbarkeit Beruf & Familie war in Italien NIE eine leichte Aufgabe

Conciliare famiglia & lavoro non é MAI stato un compito facile in Italia



- **niedrige weibliche Beschäftigungsquote**
- **viele Mütter kündigen innerhalb des 1. Lebensjahres des Kindes**
- **viel Frauen-Prekariat**
- **Gender pay gap**
- **Flächendeckende Kinderbetreuungsdienste**
- **wenige Elternzeit der Väter**

- **basso tasso di occupazione femminile**
- **molte madri si licenziano entro il primo anno di vita del figlio**
- **molto precariato femminile**
- **gender pay gap**
- **servizi alla prima infanzia a macchia di leopardo**
- **pochi congedi dei padri**

**Die Covid-19-Pandemie
hat die IST-Situation
weiter destabilisiert,
aber...**



**... steht wieder im Mittelpunkt
der öffentlichen Debatte**

= neue Chance



**mit einer Re-Justierung
des Arbeitskonzepts,
der Arbeitszeiten,
der Arbeitsorte.**

**La pandemia da Covid-19
ha ulteriormente
destabilizzato questa
situazione, ma la...**



**... torna al centro del
pubblico dibattito**

= nuove opportunità



**con una nuova calibrazione
del concetto di lavoro,
dei tempi di lavoro,
dei luoghi di lavoro.**



Vor der Coronakrise

An einem durchschnittlichen Tag haben in Italien von den Über-15-Jährigen unbezahlte Arbeit geleistet:

- **2 Stunden und 16 Minuten die Männern**
- **5 Stunden und 39 Minuten die Frauen**

Prima della crisi

In un giorno medio residenti in Italia di almeno 15 anni hanno dedicato al lavoro non retribuito:

- **2 ore e 16 minuti gli uomini**
- **5 ore e 39 minuti le donne**

Quelle/fonte: ISTAT 2019



Durch Corona ist die Doppelbelastung durch bezahlte Arbeit und Familienarbeit in allen Familien erheblich angestiegen.

Col Covid è aumentato in maniera rilevante il doppio carico tra lavoro pagato e lavoro di cura in tutte le famiglie.

Familienarbeit in Italien während des Lockdowns

Il lavoro familiare in Italia durante il lockdown

Aktivitäten während eines Tages in Lockdown (Frühjahr 2020) - je 100 erwachsenen Personen

Attività svolte in una giornata del lockdown (primavera 2020) - per 100 persone maggiorenni



**Kinderbetreuung
(0-14 Jahre)**

80

90

**Cura dei figli
(0-14 anni)**

Kochen

43

83

Cucinare

Putzen

41

68

Pulizie

Einkaufen

11

12

Spesa

Quell/fonte: ISTAT, Jahresbericht/Relazione annuale 2020

**Weiterhin erhebliche geschlechtsspezifische Kluft
bei der Familienarbeit**

**Permane il forte gap di genere
nel lavoro familiare**

Stereotypen herrschen (noch) vor!

Gli stereotipi prevalgono (ancora)!



Positive Beispiele gibt es schon...



**Ci sono però anche
esempi positivi...**



Vereinbarkeit in Italien in Coronazeiten

- 1) Fakultativer Urlaub:** 50% bezahlter Urlaub, auch aufgeteilt in einzelne Tage oder Stunden für insgesamt 30 Tage (März bis August)
- 2) Bonus für Babysitter und Betreuungsdienste:** bis zu 1.200 € für Arbeitnehmer*innen im Privatsektor, Mitarbeiter und Selbständige (März bis August).
- 3) Smart working für Eltern oder alternativ Sonderurlaub** für berufstätige Eltern mit positiv getesteten oder in Quarantäne gestellten Kindern unter 14 Jahren (9. September bis 31. Dezember)



Conciliazione in Italia ai tempi del Coronavirus

- 1) Congedo facoltativo:** pagato al 50%, anche frazionabile in giorni singoli o in ore per 30 giorni totali (da marzo ad agosto).
- 2) Bonus per baby sitter o servizi primainfanzia:** fino a 1.200 € per genitori del privato, collaboratori ed autonomi (da marzo ad agosto).
- 3) Smart working per genitori o in alternativa congedo straordinario** per genitori lavoratori con figli minori di 14 anni in quarantena o positivi (dal 9 settembre al 31 dicembre)

**Covid-19 & Vereinbarkeit:
Neue Belastungen für die Mütter
oder neue Herausforderungen für die Väter?**

**Covid 19 & conciliazione:
un ulteriore fardello per le mamme
o una nuova sfida per i papà?**



60% der italienischen Frauen geben an, dass sie während des Lockdowns keine Hilfe von ihrem Partner erhalten haben.

Il 60% delle donne italiane ha dichiarato di non aver ricevuto alcun aiuto dal partner durante il lockdown

Quelle/fonte: IPSOSS-We WordI (2020)

Covid 19: Neue Belastungen für die Mütter?

- Diese Krise stellt die Geschlechterfrage neu;
- Viele Väter haben sich während der Pandemie mehr im Haushalt als früher engagiert;
- Dennoch bleiben die Belastungen für Mütter ungleich höher;
- Risiko: Frauen werden in alte Rollen gedrängt;
- Die Kluft zwischen den "starken" Arbeitnehmer*innen und den "schwachen" vergrößert sich.

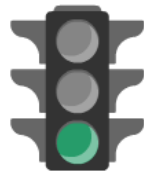
Covid 19: Nuovi fardelli per le mamme?



- Questa crisi ridefinisce la questione di genere;
- Durante la pandemia molti padri si sono impegnati più che in passato nei lavori domestici;
- Ciò nonostante, il carico di lavoro non pagato per le madri resta assai molto elevato;
- Rischio: le donne sono spinte in vecchi ruoli;
- Si allarga la forbice tra lavoratrici "forti" e "deboli".

Covid-19: Segmentierter weiblicher Arbeitsmarkt

Covid 19: Mercato del lavoro femminile spaccato a metà



Arbeitnehmerinnen mit stabilen und gut abgesicherten Verträgen, öffentliche Angestellte, Arbeitnehmerinnen mit hohem Bildungsabschluß . . .

Lavoratrici con contratti stabili e ben tutelati, dipendenti pubbliche , lavoratrici con elevati titoli di studio...



Arbeitnehmerinnen mit prekären oder befristeten Verträgen, mit Arbeit auf Abruf, in Krisensektoren, mit niedrigem Bildungsniveau . . .

Lavoratrici precarie, con contratti a tempo determinato, lavoro a chiamata, in settori in crisi, con bassi titoli di studio...

In Südtirol arbeiten 20,4% der Frauen, aber nur 15% der Männer mit einem Arbeitsvertrag auf bestimmte Zeit.

In Alto Adige il 20,4% delle donne ma solo il 15% degli uomini lavora a tempo determinato.

Quelle/Fonte: ASTAT 2020

Covid 19: neue Herausforderungen für die Väter?

**Die "Ansteckung der Vereinbarkeit" für neue Väter
Jetzt oder nimmermehr!**



Covid 19: nuove sfide per i papà?

**Il contagio della conciliazione per i nuovi padri:
ora o mai più!**

**Covid-19:
ein echter Wendepunkt
für die Väter?**

**Covid 19: un vero punto di svolta
per i papà?**

JA, mit Anreizen wie:

- **Verlängerung der (bezahlten) Elternzeit für Väter**
 - **Teilzeitwartestände**
 - **positive Vorbilder für Väter**
 - **Arbeitsmodelle auf Distanz auch für Väter**
 - **"leave friendly"**
- Unternehmenskultur**

SI, con questi strumenti:

- **Allungamento del congedo (pagato) per i papà**
- **Aspettative dal lavoro a tempo parziale**
- **Modelli positivi per i padri**
- **Modelli di lavoro a distanza anche per i padri**
- **Cultura imprenditoriale "leave friendly"**





www.afi-ipl.org

silvia.vogliotti@afi-ipl.org

